Политика конфиденциальности / Privacy policy

Разработчик настоящего мобильного приложения (ФИО/Разработчик) обеспечивает безопасность персональной информации пользователей мобильного приложения

(мобильных сервисов). Доступ к мобильным сервисам означает согласие пользователей с положениями этой политики конфиденциальности.

Home Credit & Finance Bank LLC (hereinafter — bank) ensures security of personal information of users of the bank's mobile applications (hereinafter — mobile services). Access to mobile services means the users' consent to the provisions of this privacy policy.

Эта политика конфиденциальности создана с целью указания:

• данных пользователей, получаемых при использовании мобильных сервисов;

• условий предоставления данных пользователей третьим лицам;

• мер безопасности для сохранения конфиденциальности информации.

Политика конфиденциальности применяется исключительно к информации, которая получена в результате использования мобильных сервисов пользователями.

Обработка данных пользователей, полученных при использовании мобильных сервисов, осуществляется с момента установки мобильных сервисов пользователем до момента удаления аккаунта пользователя.

Пользователь вправе самостоятельно удалить данные, переданные при использовании им мобильных сервисов, а также удалить аккаунт, что обеспечивается соответствующим функционалом мобильных сервисов.

This privacy policy is created for the purpose of specifying:

• user data obtained through the use of mobile services;

• terms and conditions under which user data is shared with third parties;

• security measures to safeguard the confidentiality of information.

This privacy policy applies only to information obtained as a result of users' use of mobile services.

**Данные пользователей, получаемые при использовании мобильных сервисов**

При использовании мобильных сервисов запрашивается следующая информация:

**User data collected through the use of mobile services**

When you use the mobile services, the following information is requested:

**Информация о пользователе**

При создании учетной записи Разработчиком запрашивается информация о пользователе, например, дата рождения и номер мобильного телефона. Разработчиком может быть запрошена дополнительная информация.

**User information**

When creating an account, the bank requests information about the user, such as date of birth and phone number. The bank may request additional information.

**Информация об устройстве**

Для безопасности пользователей Разработчиком собираются данные об устройствах пользователей, с которых осуществляется доступ к мобильным сервисам, такие как модель устройства, уникальные идентификаторы устройства, данные о мобильной сети, номер

мобильного телефона и другая информация.

**Device information**

For customer security, the bank collects information about users' devices from which they access mobile services, such as device model, unique device identifiers, mobile network information, cell phone number, and other information.

**Информация о местоположении**

Для безопасности пользователей Разработчиком собираются данные о географическом положении устройств пользователей, с которых осуществляется доступ к мобильным сервисам, в фоновом режиме. Анализ истории местоположений устройств пользователей позволяет Разработчику определить факт мошенничества и заблокировать доступ мошенникам к мобильным сервисам. Информация о местоположении может также использоваться для формирования и предложения соответствующих продуктов Разработчика и его партнеров

.

**Location information**

For customer security, the bank collects data about the geographic location of user devices that access mobile services in the background. Analysis of the location history of users' devices allows the bank to detect fraud and block access to customer products for fraudsters. Location information is also used for scoring and offering relevant product terms and partner offers.

**Условия предоставления данных пользователей**

**третьим лицам**

Разработчик вправе предоставлять информацию третьим лицам в указанных случаях:

• пользователь дал на согласие на передачу своих данных;

• по требованию действующего законодательства.

Разработчиком предоставляется информация пользователей в том случае, если получение, использование и раскрытие такой информации нужно для:

• выполнения и соблюдения действующего законодательства, судебных решений или исполнение законных требований государственных органов;

• выявления, пресечения или иного воспрепятствования мошенничеству, а также устранения технических сбоев или проблем безопасности;

• защиты прав, собственности или безопасности Разработчика, пользователей мобильных сервисов в рамках, допускаемых действующим законодательством.

•

•

**Terms of disclosing user data to third parties**

The Bank may disclose the information to third parties in the following cases:

• the user has given his consent to the transfer of his data;

• If required by applicable law.

The Bank may disclose user information to third parties if the receipt, use or disclosure of such information is necessary for:

• implementation and compliance with applicable laws, court decisions or fulfillment of lawful requirements of state authorities;

• detection, suppression or other prevention of fraud, as well as elimination of technical or security failures;

• protection of rights, property or safety of the bank, users of mobile services within the limits allowed by applicable law;

• offering products and services of the bank and its partners to the borrower;

• conclusion and execution of contracts.

**Меры безопасности для сохранения конфиденциальности информации**

Разработчиком предпринимаются необходимые меры для

безопасности и защиты информации пользователей от несанкционированных попыток доступа, изменения, раскрытия или уничтожения, а также иных видов ненадлежащего использования.

Безопасность использования мобильных сервисов также зависит от соблюдения пользователем рекомендаций, которые размещены на официальном сайте Разработчика. Пользователь должен хранить данные учетной записи, такие как логин и пароль, втайне от третьих лиц. Пользователь обязуется незамедлительно сообщать Разработчику о любом случае подозрения несанкционированного использования его учетной записи.

**Security measures to preserve information confidentiality**

The bank takes necessary measures for safety and protection of the users' information from unauthorized attempts of access, change, disclosure or destruction as well as other types of inappropriate use.

The security of using mobile services also depends on the user's compliance with the recommendations posted on the official website of the bank. The user must keep account data, such as login and password, secret from third parties. The user undertakes to immediately notify the bank of any case of suspected unauthorized use of his/her account.

**Условия изменения политики конфиденциальности**

Разработчик вправе в любое время обновлять и вносить изменения в положения этой политики конфиденциальности. Новая редакция политики конфиденциальности вступает в силу с момента

публикации.

**Terms of Changes in Privacy Policy**

The bank has the right to update and amend the provisions of this privacy policy at any time. A new version of the privacy policy shall become effective on the date of publication.